



蝴蝶妈妈的承诺



中国书店

hú dié mā ma de chéng nuò
蝴蝶妈妈的承诺

作者：梅菲比 绘图：王建国 / 陈和凯

中国书店

图书在版编目 (C I P) 数据

蝴蝶妈妈的承诺 / 梅菲比编著; 王建国, 陈和凯绘.
北京: 中国书店, 2005.12

(小蓝鲸生态绘本·昆虫放大镜)

ISBN 7-80663-323-5

I. 蝴… II. ①梅…②王…③陈…

III. 蝶蛾科—儿童读物 IV. Q969.42-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 128374 号



蝴蝶妈妈的承诺



泛亚国际文化科技股份有限公司 授权

小蓝鲸生态绘本
昆虫放大镜

责任编辑 陈连琦 周 晖

出 版 中国书店

地 址 北京市宣武区琉璃厂东街 115 号

邮 编 100050

印 刷 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

开 本 787 × 1092 1/12

版 次 2005 年 12 月第 1 版

印 次 2005 年 12 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-80663-323-5/G · 340

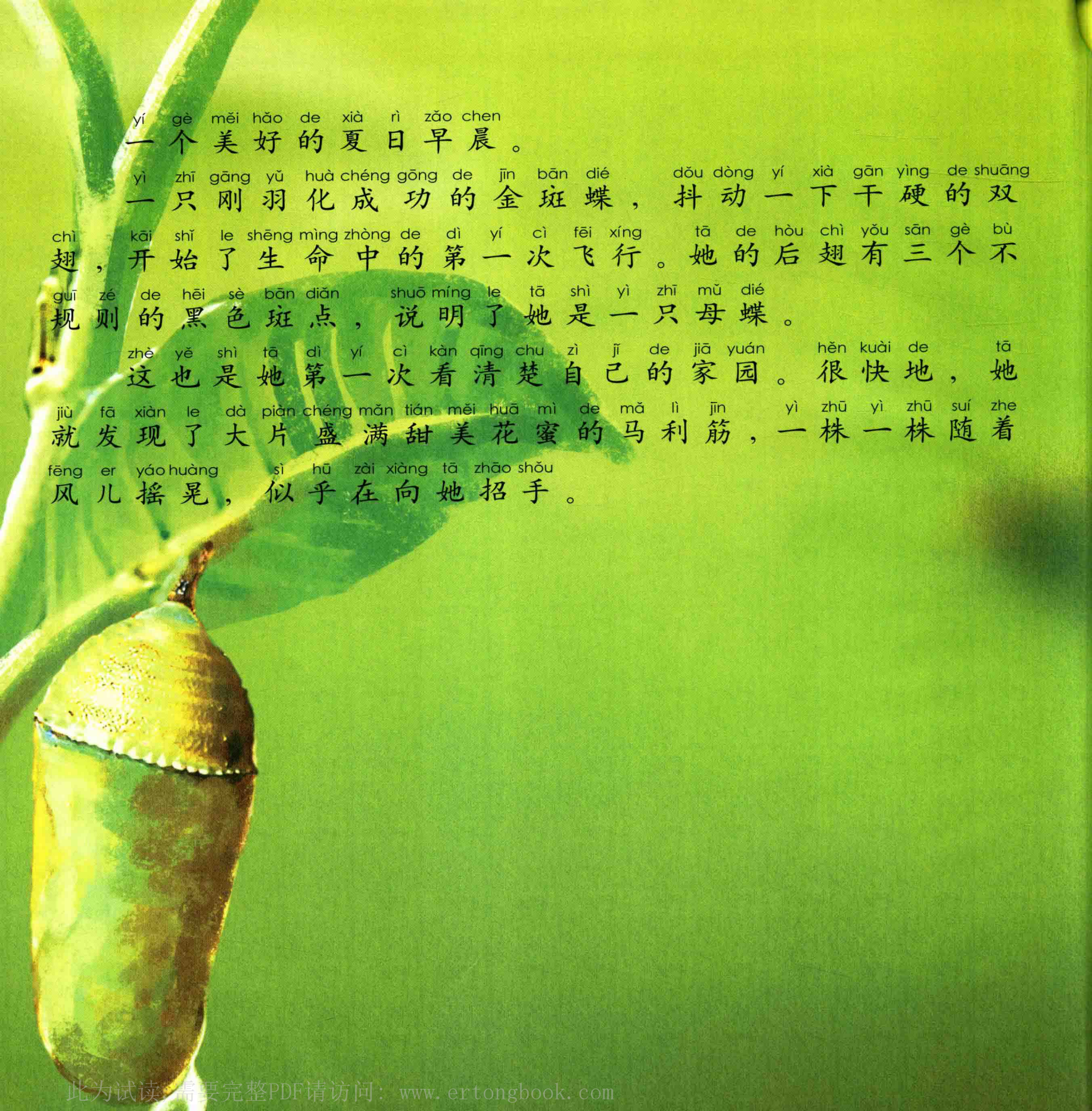
定 价 188.00 元 (全 6 册)

★如发现图书残缺请直接与我社联系调换★

hú dié mā ma de chéng nuò
蝴蝶妈妈的承诺

作者：梅菲比 绘图：王建国 / 陈和凯

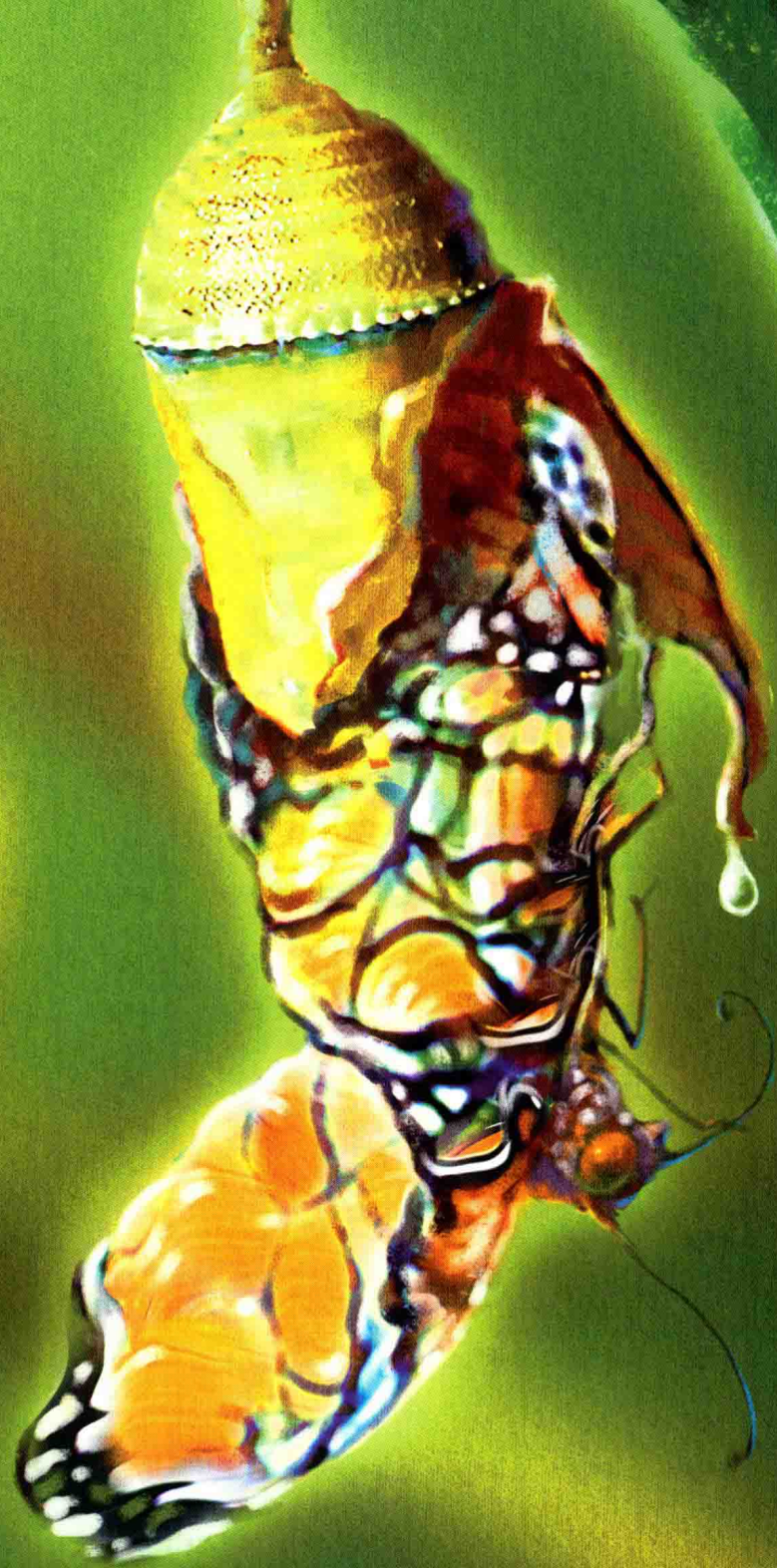
中国书店



yí gè měi hǎo de xià rì zǎo chen
一个美好的夏日早晨。

yí zhī gāng yǔ huà chéng gōng de jīn bān dié dǒu dòng yí xià gān yìng de shuāng
一只刚羽化成功的金斑蝶，抖动一下干硬的双
chì kāi shǐ le shēng mìng zhòng de dì yí cì fēi xíng tā de hòu chì yǒu sān gè bù
翅，开始了生命中的第一次飞行。她的后翅有三个不
guī zé de hēi sè bān diǎn shuō míng le tā shì yí zhī mǔ dié
规则的黑色斑点，说明了她是一只母蝶。

zhè yě shì tā dì yí cì kàn qīng chu zì jǐ de jiā yuán hěn kuài de tā
这也是她第一次看清楚自己的家园。很快地，她
jiù fā xiàn le dà piàn chéng mǎn tián měi huā mì de mǎ lì jīn yì zhū yì zhū suí zhe
就发现了大片盛满甜美花蜜的马利筋，一株一株随着
fēng er yáo huàng sì hū zài xiàng tā zhāo shǒu
风儿摇晃，似乎在向她招手。



jīn bān dié hěn xìng yùn yǒu fēng zuò tā men de hǎo péng you yì bān hú dié
金斑蝶很幸运，有风做他们的好朋友。一般蝴蝶

fēi xíng shí yào bú duàn pāi chì ér jīn bān dié zhǐ yào qīng sōng de pāi dòng jǐ xià
飞行时要不断拍翅，而金斑蝶只要轻松的拍动几下，
fēng jiù huì dài zhe tā men dào rèn hé dì fang
风就会带着他们到任何地方。

jīn tiān mǔ jīn bān dié jiù chéng zhe fēng qù cān jiā yì cháng mǎ lì jīn suǒ jǔ
今天，母金斑蝶就乘着风去参加一场马利筋所举
bàn de huā mì shèng yàn
办的花蜜盛宴。

ng jiù yào yǒu mì zhī hē le mǔ jīn bān dié yù xiǎng yù kāi xīn
“嗯！就要有蜜汁喝了。”母金斑蝶愈想愈开心。



mǎ lì jīn jìn zài yǎn qián le
马利筋近在眼前了。

zhè shí mǔ jīn bān dié yǎn qián tū rán shǎn guò yí gè yōu líng bān de hēi yǐng
这时，母金斑蝶眼前突然闪过一个幽灵般的黑影。

shì yì zhī hēi juǎn wěi
是一只黑卷尾。

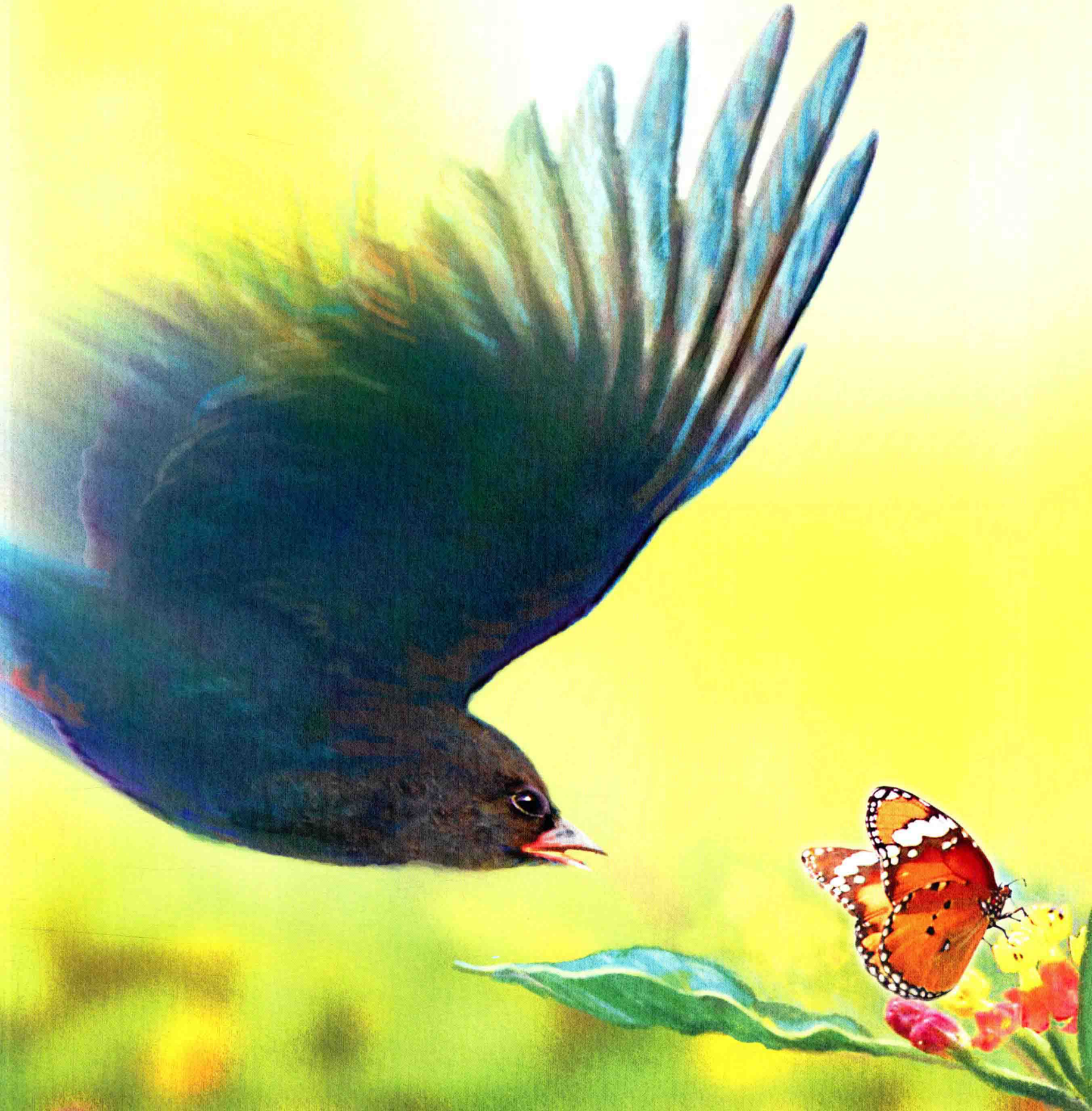
zhè zhī quán shēn wū hēi yǐ xiōng hàn chū míng de hēi juǎn wěi zhàn zài diàn xiàn
这只全身乌黑、以凶悍出名的黑卷尾，站在电线

gǎn shàng yǐ jīng guān chá hěn jiǔ le xiàn zài zhèng shì chū jī de zuì jiā shí jī tā
杆上已经观察很久了，现在正是出击的最佳时机。他

kàn zhǔn le mù biāo yí gè kuài sù fǔ chōng yì kǒu jiù bǎ yì zhī táo zuì zài huā
看准了目标，一个快速俯冲，一口就把一只陶醉在花

mì zhōng de jīn bān dié diāo zǒu le
蜜中的金斑蝶叼走了。





hǎo xiǎn ya mǔ jīn bān dié qīng xìng zì jǐ táo guò le yì jié
“好险呀！”母金斑蝶庆幸自己逃过了一劫。

zhè zhī hēi juǎn wěi xiǎn rán méi yǒu shòu guò jiào xùn yě méi yǒu cóng tóng bàn nà
这只黑卷尾显然没有受过教训，也没有从同伴那
lǐ xué dào yí jiàn shì bú yào suí biàn chī yǒu dú de jīn bān dié
里学到一件事——不要随便吃有毒的金斑蝶。

guǒ rán tā hěn kuài jiù cháng dào kǔ guǒ hú dié cái jìn le hóu lóng zhǐ
果然，他很快就尝到苦果。蝴蝶才进了喉咙，只
jiàn hēi juǎn wěi gān ké jǐ shēng hěn kuài jiù yòu tǔ le chū lái
见黑卷尾干咳几声，很快就又吐了出来。



yǒu jīng wú xiǎn de mǔ jīn bān dié míng bai le yí jiàn shì
有惊无险的母金斑蝶明白了一件事，

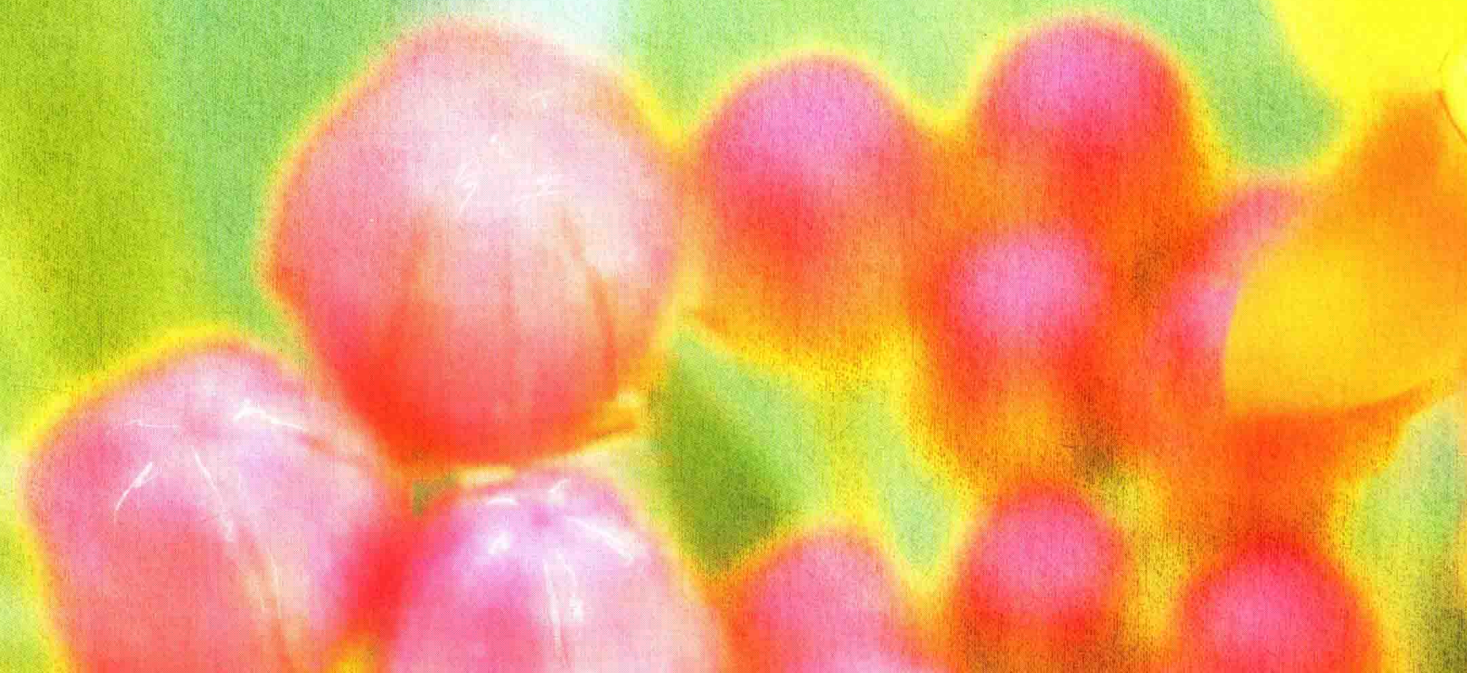
yuán lái niǎo chī le tā men zì jǐ yě huì bù shū fu de
原来鸟吃了他们，自己也会不舒服的。

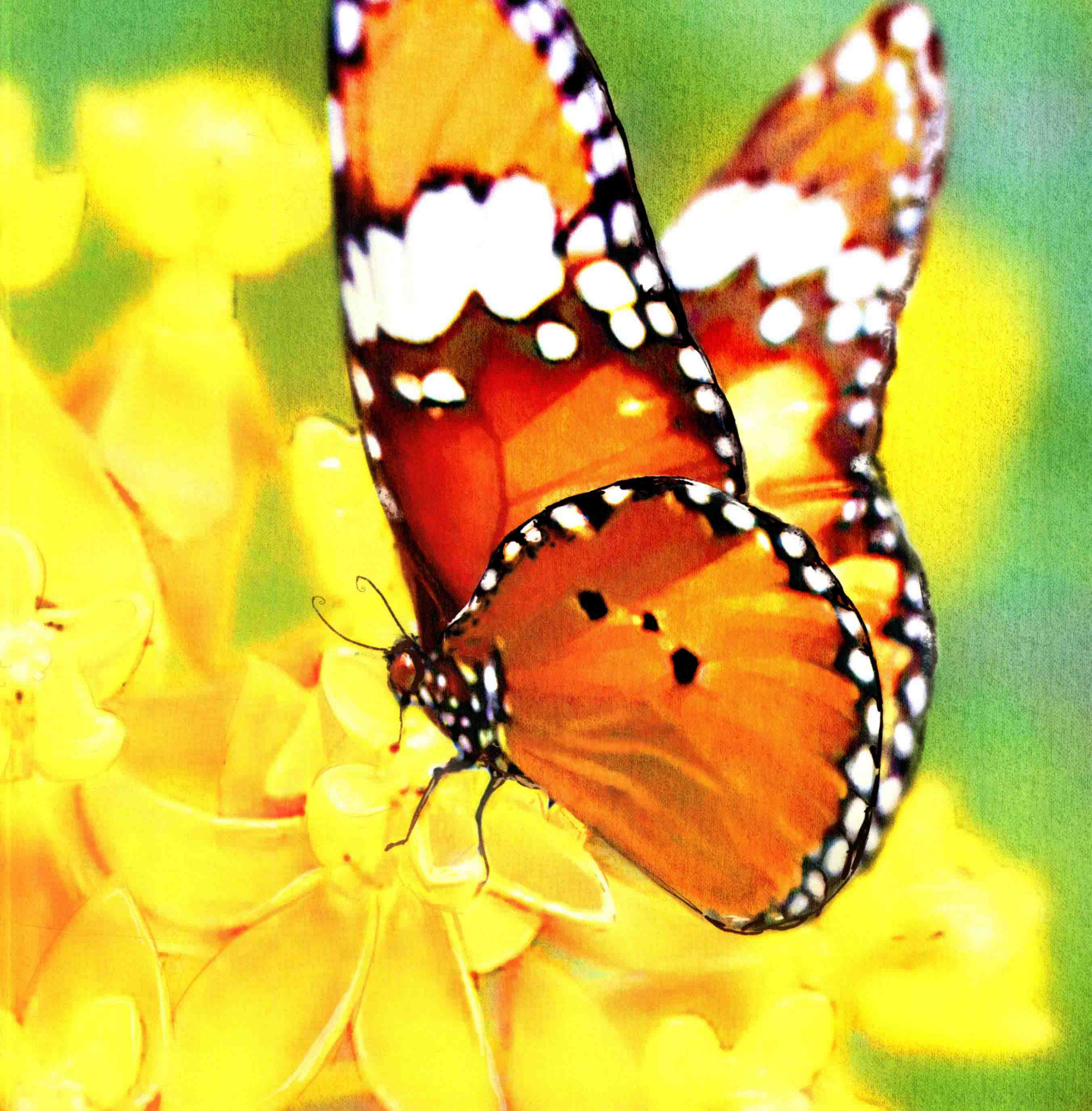
yīng gāi bù gǎn zài lái le ba mǔ jīn bān dié dà
“应该不敢再来了吧！”母金斑蝶大

dǎn cāi xiǎng
胆猜想。

yú shì tā pān fù zài mǎ lì jīn de huā duǒ shàng zhuān
于是，她攀附在马利筋的花朵上，专

xīn shǔn xī zhe huā mì
心吮吸着花蜜。









yì zhěng tiān , mǔ jīn bān dié dōu zài mǎ lì jīn huā yuán zhōng

一整天，母金斑蝶都在马利筋花园中

xiǎng shòu huā mì dà cān 。
享受花蜜大餐。

sì hū zhěng piàn de mǎ lì jīn dōu shì wèi tā , ò yīng
似乎整片的马利筋都是为她，哦！应

gāi shuō shì wèi suǒ yǒu de jīn bān dié jiā
该说是为所有的金斑蝶家

zú ér shèng kāi 。 xiān shì lái le liǎng
族而盛开。先是来了两

zhī gōng dié , jiē zhe yòu lái
只公蝶，接着又来

le sān zhī mǔ dié yí
了三只母蝶……一

xià zi , huā yuán lì biàn jù jí
下子，花园里便聚集

le yì èr shí zhī jīn bān dié 。
了一、二十只金斑蝶。

zhè tiān shàng wǔ mǎ lì jīn huā yuán zhōng zhào yàng yǒu shí jǐ zhī jīn bān dié fēi
这天上午，马利筋花园中照样有十几只金斑蝶飞
wǔ zhe dàn shì wǔ hòu què xià qǐ le yì cháng yǔ suī rán yǒu fáng shuǐ de lín piàn
舞着，但是午后却下起了一场雨。虽然有防水的鳞片
kě yǐ bǎo hù chì bǎng dàn shì yǔ zhōng de huā mì sì hū shǎo le yì zhǒng xiāng wèi
可以保护翅膀，但是雨中的花蜜似乎少了一种香味，
mǔ jīn bān dié yú shì gēn zhe tóng bàn yì qǐ duǒ yǔ qù le le
母金斑蝶于是跟着同伴一起躲雨去了。

guā guā guā guā guā guā
“呱——呱——呱”，“呱——呱——呱”，喜欢潮湿
kōng qì de qīng wā zhōng yú yǒu lòu liǎn de jī huì le
空气的青蛙，终于有露脸的机会了。